



Анонси подій



Новини тижня



Веб-сайт тижня



Відео тижня

11 листопада 2013 року

Інформаційний вісник Представництва Європейського Союзу в Україні: новини ЄС

Всі матеріали цього Вісника ЄС можуть бути вільно використані та передруковані (як цілком, так і окремо) у друкованих та електронних ЗМІ, а також у будь-яких інших інформаційних проектах та повідомленнях.

Передрук цих матеріалів має містити посилання на Представництво Європейського Союзу в Україні.

Представництво всіляко вітає якнайбільше поширення його інформаційної продукції серед українських органів державної та місцевої влади, громадських організацій, аналітичних центрів, освітніх установ тощо.

Новини минулого тижня:

- Саміт ЄС-Корея: сторони відзначили півсторічний ювілей встановлення дипломатичних відносин
- Єврокомісар Ган задоволений темпами реформування політики гуртування ЄС
- Єврокомісія виділяє 35 млн. євро на просування продукції у ЄС та країнах з-поза його меж
- Erasmus+: у Європарламенті схвалили нову освітню програму ЄС
- «Творча Європа»: євродепутати пропонують підтримати діячів культури ЄС
- Дослідження: дев'ять з десяти європейців занепокоєні втратою біорозмаїття
- Лондонський Гітроу – найбільш завантажений аеропорт у Європі



Анонси подій:

Події в Україні

12 листопада – Пресс конференція: «Рейтинг свободи ЗМІ у країнах Східного партнерства напередодні Вільнюського саміту».

На прес-конференції МГО «Інтерньюз-Україна» представить результати другого заміру Індексу свободи медіа у країнах Східного партнерства: Азербайджані, Білорусі, Вірменії, Грузії, Молдові та Україні.

Також будуть оприлюднені дані нових рейтингів «ТОП-3 події, які сприяли розвитку та захисту свободи ЗМІ регіону» та «ТОП-3 події, які перешкоджали становленню вільних медіа регіону» за останній квартал.

Більше інформації: Наталя Сад; +380 (50) 930 84 39; nsad@internews.ua

12 листопада – Заключна конференція проекту Twinning «Підтримка посилення регуляторної та правової спроможності Національної комісії, що здійснює державне регулювання у сфері зв'язку та інформатизації України щодо регулювання сектору телекомунікацій».

Більше інформації: +380 (44) 3908010, +380 (44) 3908015; vira.rybak@eeas.europa.eu

14-16 листопада – Стенд «Навчання у Європі» буде представлено на міжнародній виставці «Навчання та кар'єра за кордоном».

Відбудеться презентація стипендійних програм Європейського Союзу. Поряд зі стендом перебуватимуть працівники Представництва Європейського Союзу в Україні, Національного Темпус-офісу в Україні, а також випускники навчальної програми «Erasmus Mundus». Стенд міститиме актуальну інформацію про програми для навчання та досліджень у Європі. Також у рамках виставки відбудуться три конференції «Навчання у Європі».

Місце проведення: Український дім (вул. Хрещатик, 2), стенд №30.

Більше інформації: +380 (44) 390 80 10; vira.rybak@eeas.europa.eu

Події в ЄС (або за участі ЄС)

11 листопада – зустріч країн-членів зони євро, Брюссель

12-13 листопада – [Конференція про засадничі права](#), Вільнюс. Тема цього річного заходу – боротьба проти злочинів на ґрунті ненависті в ЄС

14 листопада – зустріч країн-членів зони євро, Люксембург



18 листопада – [Брюссельський форум про податки](#). Поточного року форум відбудеться уже всьоме. Головна тема цьогорічного заходу – ефективна система ПДВ

18-21 листопада – пленарна сесія Європейського Парламенту, Страсбург

21 листопада – зустріч Ради керівників Європейського центрального банку, Франкфурт-на-Майні

22 листопада – зустріч країн-учасниць зони євро, Брюссель

29 листопада – конференція «[Сімейне фермерство: діалог щодо екологічно безпечного та життєздатного фермерства у Європі та світі](#)», Брюссель

25-30 листопада – [Європейський тиждень малих і середніх підприємств](#)

25 листопада – 1 грудня – [Європейський тиждень робототехніки](#)

3 грудня – Європейський день людей з обмеженими фізичними можливостями

5 грудня – зустріч Ради керівників Європейського центрального банку, Франкфурт-на-Майні

9 грудня – зустріч країн-учасниць зони євро, Брюссель

9-12 грудня – пленарна сесія Європейського Парламенту, Страсбург

Новини тижня (4 – 11 листопада)

Зовнішня політика

Саміт ЄС-Корея: сторони відзначили півсторічний ювілей встановлення дипломатичних відносин

8 листопада відбувся саміт між ЄС та Республікою Корея. Він став чудовою нагодою для того, аби відзначити 50-річчя встановлення дипломатичних відносин між обома сторонами.

«Більше ніж будь-коли наші відносини поєдналися у розвитку та захисті спільних цінностей і принципів», – підкреслив Президент Європейської Ради Герман Ван Ромпей, підсумовуючи результати зустрічі.

За його словами, дуже важливим є співпраця ЄС та Кореї для «процвітання та безпеки наших громадян, а також для протистояння проблемам глобалізованого світу».

Зокрема, лідери ЄС та Кореї обговорили питання, пов'язані із впровадженням Угоди про зону вільної торгівлі, що була підписана два роки тому. Вони висловили



переконання, що вона і надалі сприятиме активізації двосторонньої торгівлі та інвестицій у обидві економіки.

Своєю чергою, Ван Ромпей зазначив, що Угода вже почала давати результати. У 2012 році експорт ЄС до Кореї зріс на 25%. Це, за словами Президента Європейської Ради, є «важливим заохоченням» для просування у напрямі подібних торгівельних перемовин з Японією та США.

Також учасники зустрічі розглянули питання співпраці у сфері досліджень та інновацій. Така співпраця сприятиме легшому впровадженню двосторонніх програм, особливо тих, які стосуються розвитку нанотехнологій, інформаційно-комунікаційних технологій та енергетики.

Лідери домовилися щодо зміцнення відносин у секторі промислової політики. Це важливо насамперед для активізації промислової конкуренції, розвитку підприємництва та інновацій.

Окрім того, ЄС та Корея погодилися продовжувати співпрацю у сферах політики і безпеки, культури й освіти. Також сторони обговорили ситуацію на Корейському півострові та підтвердили обопільні зобов'язання щодо проблеми ядерного роззброєння.

Саміт між ЄС та Республікою Корея відбувся всьоме. Євросоюз на саміті представляли Герман Ван Ромпей та Президент Європейської Комісії Жозе Мануел Баррозу. Південну Корею представляла Президент країни Пак Кин Хе.

Більше інформації:

[Спільна декларація за результатами саміту між ЄС та Республікою Корея](#)

[Заява Германа Ван Ромпея за результатами саміту між ЄС та Республікою Корея](#)

[Фотогалерея саміту між ЄС та Республікою Корея](#)

Регіональна політика

Єврокомісар Ган задоволений темпами реформування політики гуртування ЄС

Європейський Комісар з регіональної політики Йоганнес Ган привітав схвалення Комітетом Європейського Парламенту з регіонального розвитку згоди, досягнутої між Європарламентом і Радою ЄС, щодо реформи ключового регламенту, який стосується роботи фондів ЄС.

Ця згода, за словами Гана, згуртовує усі фонди Євросоюзу «у просте загальне поле, полегшуючи їх використання».



Також вона звільняє шлях для голосування Європейським Парламентом щодо нової політики гуртування ЄС на 2014-2020 роки (Cohesion Policy). У такий спосіб щойно бюджет ЄС на наступні сім років буде схвалено Європарламентом і країнами-членами, Брюссель отримає змогу інвестувати у регіони і міста Євросоюзу 325 млрд. євро у рамках своєї політики гуртування.

Ган назвав рішення парламентського комітету «потужним кроком уперед у наділенні ЄС можливістю підтримувати реальну європейську економіку». На його переконання, це сприятиме «створенню робочих місць, розвитку інновацій та наближенню до низьковуглецевої економіки».

Ця угода визначає докорінно новий напрям політики гуртування ЄС. Відтепер основна увага – яка раніше була прикута до інвестицій в інфраструктуру – приділятиметься концентрації коштів, які покликані стимулювати економіку.

Загалом, реформована політика запровадить три нові елементи, які, за словами Гана, «мають зробити її більш ефективною та орієнтованою на досягнення конкретних результатів».

По-перше, країни-члени та регіони мають заздалегідь визначитися з пріоритетними сферами для фінансування, які також є важливими для ЄС у цілому. Це можуть бути сфери науки і технологічного розвитку, підтримка малого і середнього бізнесу, розвиток енергоефективних технологій та відновлюваних джерел енергії, а також боротьба проти бідності та безробіття. Окрім того, політикою гуртування на наступний семирічний період передбачено подвоєння інвестицій у розвиток малих і середніх підприємств – з 70 млрд. євро до 140 млрд. євро.

По-друге, країни-члени та регіони повинні будуть чітко пояснити, які цілі вони намагатимуться досягти, отримавши фінансування від ЄС. Також вони будуть зобов'язані вказати, яким чином можна кількісно виміряти прогрес у напрямі виконання попередньо погоджених цілей.

І, по-третє, уперше новою політикою гуртування передбачено встановлення конкретних умов, які країни-члени та регіони мають виконати, аби мати змогу отримати фінансування від Євросоюзу. За словами Гана, це потрібно, аби впевнитися, що «інвестиції робитимуться у середовище, яке сприятиме максимальній результативності».

Сьогоднішнє рішення Комітету має бути схвалено Європейським Парламентом. «Я вірю, що він це зробить, – зазначив Ган. – Інвестори та регіони чекають на це рішення».

Нагадаємо, що вирівнювання економічного розвитку різних регіонів ЄС (так звана «політика гуртування») є одним із пріоритетів внутрішньої економічної політики



Європейського Союзу. Більше інформації ви можете знайти [за цим посиланням](#) і [за цим посиланням](#).

Більше інформації: [Докладніша інформація про реформу політики гуртування](#)

Сільське господарство

Єврокомісія виділяє 35 млн. євро на просування продукції у ЄС та країнах з-поза його меж

7 листопада Європейська Комісія схвалила 22 програми, покликані просувати сільськогосподарську продукцію у ЄС та країнах з-поза його меж.

Загальний бюджет програм становить 70 млн. євро; внесок Євросоюзу складе рівно половину – 35 млн. євро.

Вітаючи це рішення, Дачан Чолош (Європейський Комісар з сільського господарства і розвитку сільської місцевості) назвав його «важливим елементом політики, особливо тієї, що стосується якісних продуктів».

«Для мене абсолютно зрозумілим є те, що зростання експорту якісних продуктів з Європи може відігравати значну роль у активізації економічного відновлення в ЄС», – підкреслив Чолош.

Відібрані програми охоплюють якісну продукцію, що зареєстрована та охороняється у рамках PDOs (захищене позначення походження), PGIs (захищений географічний вказівник) і TSGs (гарантована традиційна особливість).

Також ці програми стосуються такої продукції: вина, молока і молочних продуктів, свіжих фруктів і овочів, меду і продуктів бджільництва, яловичини, телятини і свинини, а також м'яса птиці.

З 22 програм, схвалених Єврокомісією, 15 впроваджуватимуться на внутрішньому ринку, 7 – у країнах з-поза меж ЄС. Такими країнами і регіонами, зокрема, є: Північна і Південна Америки, Росія, Норвегія, Швейцарія, Близький Схід, Сербія, Чорногорія, Македонія, Боснія і Герцеговина та Косово.

Більшість програм триватимуть три роки. [Детальніше](#)

Освіта

Erasmus+: у Європарламенті схвалили нову освітню програму ЄС

5 листопада Комітет Європейського Парламенту з культури та освіти схвалив нову освітню програму ЄС Erasmus+. Erasmus+ – це всеохопна рамкова програма, яка



об'єднує усі чинні міжнародні та європейські схеми, які стосуються навчання, стажування та молоді.

Коментуючи це рішення, Доріс Пек (представниця Європейської народної партії) висловила сподівання, що ця програма буде «такою ж успішною, як і у минулому».

Метою Erasmus+ є надання молодим людям у віці від 13 до 30 років більшої мобільності для навчання та здобуття професійних навичок і здібностей у країні, яка не є їхньою рідною. Erasmus+ об'єднає інші освітні програми (зокрема, Comenius, Erasmus Mundus, Grundtvig) та ініціативи (наприклад, [«Молодь у дії»](#); Youth in Action) в єдину спрощену удосконалену програму. Вперше у програму будуть включені спортивні ініціативи.

Erasmus+ зосереджуватиметься на формальному та неформальному навчанні по всьому ЄС з метою підвищення кваліфікації і збільшення можливостей для працевлаштування серед студентів, педагогів і робітників. Також плануються значні зміни для підтримки міжнародного навчання, викладання, стажування та волонтерства.

За допомогою Erasmus+ Євросоюз надаватиме кредити для студентів, які прагнуть отримати магістерську освіту в іншій країні. У такий спосіб, у рамках програми, студент зможе розраховувати на 12 тис. євро від ЄС, якщо планує провчитися рік. Молодій людині, яка прагне завершити дворічний курс магістерської програми, надаватиметься 18 тис. євро.

У разі схвалення Європейським Парламентом і Радою ЄС, Erasmus+ набуде чинності від 1 січня 2014 року. [Детальніше](#)

Більше інформації:

[Докладніша інформація про Erasmus+](#)

[Інші програми та ініціативи у сфері освіти і стажування](#)

Культура

«Творча Європа»: євродепутати пропонують підтримати діячів культури ЄС

Комітет Європейського Парламенту з питань культури і освіти схвалив створення нового фонду, покликаного гарантувати кредитування у рамках програми ЄС «Творча Європа».

Раніше створення цього фонду було погоджено Європейським Парламентом і Радою ЄС.



У такий спосіб малі та середні підприємства, а також маленькі організації, які працюють у культурній і творчій сфері ЄС, матимуть можливість скористатися спрощеним доступом до фінансування.

Фінансування здійснюватиметься за допомогою кредитів, які видаватимуться європейськими банками під часткову гарантію новоствореного фонду. Особливої актуальності для артистів і діячів культури це питання набуває у часті економічної скрути.

Програма «Творча Європа» покликана допомогти представникам культурної і творчої сфер скористатися можливостями «епохи цифрових технологій» та глобалізації. Також вона має на меті сприяти розкриттю потенціалу цих сфер з метою досягнення цілей ініціативи «Європа 2020», що полягають у збалансованому і тривалому зростанні, створенні робочих місць та стимулюванні соціального гуртування.

Очікується, що за допомогою ініціативи «Творча Європа» 300 тисяч артистів і діячів культури отримають фінансову підтримку. Понад тисячу європейських фільмів буде розповсюджено по кінотеатрах європейських міст та міст решти світу. Окрім того, понад 5,5 тисяч книжок та інших літературних праць отримають підтримку для перекладу на інші мови.

У разі остаточного схвалення питання про створення нового фонду з кредитних гарантій Європарламентом та Радою ЄС, він може запрацювати з початку наступного року. [Детальніше](#)

Більше інформації: [Докладніша інформація про програму ЄС «Творча Європа»](#)

Захист довкілля

Дослідження: дев'ять з десяти європейців занепокоєні втратою біорозмаїття

Майже дев'ять з десяти європейців вважають, що втрата біорозмаїття в Європі – зменшення популяції та можливе вимирання певних видів тварин, флори і фауни, природного середовища та екосистеми – є реальною проблемою.

Згідно із дослідженням, проведеним Євробарометром, більшість європейців (65%) погоджуються із тим, що Брюссель має збільшувати кількість природоохоронних зон у Європі.

Водночас 38% опитаних зазначили, що вони тим чи іншим способом доклали зусиль для захисту біорозмаїття. 78% респондентів підкреслили, що задля запобігання втрати біорозмаїття вони купують екологічно чисті та екологічно безпечні продукти.



Окрім того, шість з десяти європейців (62%) погоджуються з необхідністю боротьби проти втрати біорозмаїття. Вони впевнені: добробут і якість життя людей залежать від довкілля та біорозмаїття.

Наразі у ЄС один з чотирьох видів тварин знаходиться під загрозою вимирання, а 88% рибних запасів – дуже виснажені.

Дослідження Євробарометру було проведено з 26 по 28 червня у 27 країнах-членах ЄС і Хорватії. Усього було опитано 25,537 людей. [Детальніше](#)

Більше інформації: [Дослідження Євробарометру про ставлення європейців до біорозмаїття](#)

Повітряні перевезення

Лондонський Гітроу – найбільш завантажений аеропорт у Європі

Лондонський Гітроу – найбільш завантажений аеропорт у Євросоюзі. У 2012 році пасажиропотік у ньому склав 70 млн. людей, що на 0,9% більше, ніж у 2011 році.

Згідно із даними Євростату, друге та третє місця за завантаженістю посіли паризький аеропорт імені Шарля де Голля і Міжнародний аеропорт Франкфурта-на-Майні. У 2012 році пасажиропотік у цих аеропортах склав відповідно 61 млн. і 57 млн. людей.

Загалом, у 2012 році 827 млн. пасажирів у ЄС скористалися повітряним транспортом. Це на 0,7% більше, ніж подорожували літаками у 2011 році.

Найбільша кількість авіапасажирів торік була зафіксована в Об'єднаному Королівстві – 203 млн. людей. За ним ідуть Німеччина (179 млн.), Іспанія (160 млн.), Франція (135 млн.) та Італія (116 млн.). [Детальніше](#)

Веб-сайт тижня

Веб-сайт Європейського бюро з питань підтримки притулку:

<http://easo.europa.eu/>

Веб-сайт присвячено діяльності Європейського бюро з питань підтримки притулку. Його було створено з метою зміцнення практичної співпраці з питань притулку та задля допомоги країнам-членам у виконанні їхніх міжнародних зобов'язань із захисту людей, які цього потребують



Відео тижня

Відео з візуальної служби Європейського Парламенту (EuroparlTV): Україна – на порозі визначальної угоди з ЄС

<http://europarltv.europa.eu/en/player.aspx?pid=d1c271b7-83dd-4cec-9fdb-a2650121ac7a>

Програма «Репортер» підготувала сюжет з Києва, присвячений руху України у напрямі до підписання Угоди про асоціацію з Європейським Союзом. Центральне місце у програмі посідає розповідь про торгівельну війну з Росією (зокрема, заборона на імпорт до Росії продукції української шоколадної фабрики Roshen) з огляду на євроінтеграційні наміри Києва

*Всі матеріали цього Вісника ЄС можуть **бути вільно використані та передруковані** (як цілком, так і окремо) у друкованих та електронних ЗМІ, а також у будь-яких інших інформаційних проектах та повідомленнях.*

Передрук цих матеріалів має містити посилання на Представництво Європейського Союзу в Україні.

Представництво всіляко вітає якнайбільше поширення його інформаційної продукції серед українських ЗМІ, органів державної та місцевої влади, громадських організацій, аналітичних центрів, освітніх установ тощо.

Упорядник: Костянтин Ромашко

Редактор: Володимир Єрмоленко

Відповідальний за випуск: Андрій Кулаков

Інформацію підготувала МГО «Інтерньюз-Україна» за підтримки Представництва Європейського Союзу в Україні